



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Junior Certificate 2019

Marking Scheme

Spanish

Higher Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

STATE EXAMINATIONS COMMISSION
Spanish Junior Certificate Examination 2019

HIGHER LEVEL
MARKING SCHEME
Total Marks: 320

GRADING

A: 272 – 320 B: 224 – 271 C: 176 – 223 D: 128 – 175

E: 80 – 127 F: 32 – 79 N.G. 0 – 31
--

Reasonable Accommodations:

Where a candidate has been granted, and availed of, the aid of a scribe, a tape-recorder or a spell-enabled computer, or has been granted a spelling/grammar exemption, a modified interpretation of this Marking Scheme will apply to the Written Production section of this paper. (See page 10.)

PLEASE NOTE:

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- A **forward slash /** before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
 - A **dash -** before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.
 - **Rounded brackets ()** indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.
 - **Square brackets []** show a breakdown of marks within the question or give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.
 - Underlined words are necessary for full marks.
- **N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable. Examiners should mark positively.**

PART I: LISTENING COMPREHENSION (140 Marks)

A. DIÁLOGOS 12 + 10 + 10 + 10 = 42 marks

Question 1 = 12 marks (3 + 6 + 3)

- | | |
|--|-----------|
| a) Bus station | 3m |
| b) Go straight on, end of street and it's on the right, beside the Town Hall | 6m |
| c) 5 minutes | 3m |

Question 2 = 10 marks (4 + 3 + 3)

- | | |
|--|-------------|
| a) (i) Cousin's birthday (ii) next Thursday | 2+2m |
| b) One of: A bicycle, a racquet, a basketball | 3m |
| c) 110 euro | 3m |

Question 3 = 10 marks (4 + 2 + 4)

- a) His arm is sore / hurts 2+2m
- b) He needs to get an x-ray 2m
- c) Second floor, at the end of the corridor 4m

Question 4 = 10 marks (4 + 3 + 3)

- a) **One** of: Interesting stories / story lines, fun / funny characters 4m
- b) English teacher at the university (of Murcia) 3m
- c) 1936 3m

B. UNOS ANUNCIOS 8 + 11 + 10 + 10= 39 marks

Question 1 = 8 marks (2 + 2 + 4)

- a) 13th of June 2m
- b) Showers 2m
- c) (i) snow (ii) Electric storms 2+2m

Question 2 = 11 marks (3 + 4 + 4)

- a) **Three** of: Houses, hotels, schools, bars 1+1+1m
- b) **Two** of: No water, no electricity, destroyed transport, collapsed cities 2+2m
- c) (i) 1st June (ii) 30th November 2+2m

Question 3 = 10 marks (4 + 2 + 4)

- a) (i) 23rd of April (ii) World Book Day 2+2m
- b) In the markets of cities and towns 2m
- c) **One** of: He was a soldier in the Roman army, saved a princess, killed a dragon 4m

Question 4 = 10 marks (2+ 2+ 6)

- a) 2 Oscars 2m
- b) He plays the role of Miguel in the film 2m
- c) About the culture and traditions of Mexico & the importance of family 6m

C. UNA NOTICIA = 14 marks (6+ 4 + 4)

- a) Mobiles, tablets, smart watches 4+1+1m
- b) Pupils cannot focus / concentrate, students cannot do homework well 2+2m
- c) The devices help a lot in class, students get better results 2+2m

D. DESCRIPTIVO = 45 marks (20 + 25)

Question 1 = 20 marks (4 + 6 + 2 + 4 + 4)

- a) In the 1980s 4m
- b) Can do things immediately, can see photos, can talk to the family, decide quickly 6m
- c) It is like having a second home 2m
- d) Deciding a date which suits both families 4m
- e) Cheaper than traditional holidays, won't have to pay for accommodation, sometimes you can also swop cars 4m

Question 2 = 25 marks (6 + 6 + 4 + 6+ 3)

- a) 15 altogether: 10 on the mainland/peninsula and 5 on the Canary and Balearic islands, diversity, mountains, volcanos, deserts 6m
- b) Hillwalking, camping, skiing 4+1+1m
- c) Biggest in Spain, only an hour away from the coast 2+2m
- d) **Three** of: Guided walks, spend time on the beach, swimming, water sports 4+1+1m
- e) If you love animals 3m

42 + 39 + 14 + 45 = 140 marks

PART II

Reading Comprehension: 100 Marks

Section A: 10 marks

2 + 2 + 2 + 4 = 10 marks (2 + 2 + 2 + 4)

1. La salida 2m
2. La barba 2m
3. Un burro 2m
4. Alemán: subject 1+1m Camión: vehicle
- Vela: sport 1+1m Guisante: vegetable

Section B: 35 marks

Question 1 = 5 marks (5 x 1m)

[Any correct answer accepted.]

Question 2 = 6 marks (2 + 2 + 2)

- a) **One** of: Active, small eruptions, erupts every 15 to 20 mins, in Guatemala 2m
- b) **Two** of: A lava eruption which destroyed vegetation / rural communities / houses / roads 1+1m
- c) **Two** of: fire-fighters, army, international experts, rescuers, lifeguards 1+1m

Question 3 = 6 marks (2 + 2 + 2)

- a) **Two** of: A Spanish shoe designer 1+1m
- b) (i) The 2nd World War, (ii) shoemaker 1+1m
- c) **One** of: The exhibitions started there, it is where he makes his products today 2m

Question 4 = 6 marks (1 + 2 + 3)

- a) Number one chef in the world 1m
- b) **Two** of: It is located in Miraflores / in Lima, it is a place where you can eat, it is a place where you can learn to cook, owned by Virgilio Martinez 1+1m
- c) **Three** of: in the mountains, in the rivers, in the jungle, countryside 1+1+1m

Question 5 = 6 marks (3 + 1 + 2)

- a) A sports channel in Spanish in the USA 3m
- b) To show highlights 1m
- c) **Two** of: Can search for: favourite team / goals / replays / news 1+1m

Question 6 = 6 marks (2 + 2 + 2)

Three of the following: (If candidate writes the wrong number beside the rule, do not penalise.)

1. Wash hands carefully before and after handling food.
2. Clean / wash fruit and vegetables with water to get rid of pesticides.
3. Clean / wash the table well after breakfast, lunch and dinner.
4. Sponges and kitchen towels / cloths let bacteria spread. Put them in the washing-machine every two days.
5. Keep meat separate from other food.
6. You need to cook chicken and pork well.

5 + 6 + 6 + 6 + 6 + 6 = 35 marks

Section C: 30 Marks

Question 1 = 8 marks (2 + 4 + 2)

- a) **Two** of: A frog, in danger of extinction, lives in an aquarium, 10 years old **1+1m**
- b) **Two** of: Looking for a partner for Romeo, to start a reproduction programme, they want to save these frogs from extinction **2+2m**
- c) Romeo is 10 and these frogs usually only live until they are 15 **2m**

Question 2 = 10 marks (3 + 4 + 3)

- a) 500 **3m**
- b) 20% of people in Mexico City are used to water shortages / having water only some hours a week **2+2m**
- c) Climate change, population, human behaviour **1+1+1m**

Question 3 = 12 marks (2 + 2 + 4 + 3 + 1)

- a) Electric car **2m**
- b) It means 2 and the car is for two people **1+1m**
- c) **Two** of: a comfortable, safe car, advantages of a motorcycle/a bike **2+2m**
- d) **Three** of: has an electric motor / runs on a battery / has 3 wheels / can go 60 km per hour / battery charges in 3 hours / removable battery / can charge anywhere **1+1+1m**
- e) **One** of: company founded by Pávez, created for the development of SOKI **1m**

8 + 10 + 12 = 30 marks

Section D: 25 Marks

Question 1 = 13 marks (2 + 4 + 2 + 2 + 3)

- a) The Principal **2m**
- b) **Two** of: Form a committee / talk to year head / clean up afterwards **2+2m**
- c) His brother is a DJ **2m**
- d) **Two** of: the gym, the food, the invitations, the photo presentation **1+1m**
- e) **Three** of: Put away the books, turn off the alarm, enjoy holidays, go to beach, pool **1+1+1m**

Question 2 = 12 marks (2 + 4 + 2 + 4)

- a) In the Pacific, 1000 km off Ecuador **2m**
- b) **Four** of: cormorants/ iguanas /tortoise / penguins /sea lions / seagulls / sharks **1+1+1+1m**
- c) No other place in the world with so many different species **2m**
- d) Award all 4 marks **4m**

13 + 12 = 25 marks

PART III

Written Expression: 80 Marks

Reasonable Accommodations: Please see accompanying notes on page 11.

Section A: 10 Marks

2 marks x 5 = 10 marks

a) setenta y tres	2m
b) veintidós	2m
c) dieciocho	2m
d) cuatro y cuarto	2m
e) mil ochocientos noventa y uno	2m

Award 1 mark if everything is correct except for one minor spelling error once only.

Section B: 30 Marks

6 marks x 5 = 30 marks

The following is a guide to marks for each point:-

Correct communication of message - good Spanish – verbs and tenses correct	5-6 m
Adequate communication of message -Some errors -Mostly comprehensible -Fair Spanish	3-4 m
Only part of sentence comprehensible	-2 m
No communication of message	0 m

Section C: 40 Marks

(6 x 6) + 4 = 40 marks

Points 1, 4, 5 and 6 do not require development. Candidates are expected to develop points 2 and 3: for 6 marks, candidates should expand content with a good range of vocabulary, idiomatic phrases and correct use of tenses and verbs.

Six points @ 6 marks each + 4 m for layout (Introduction and Ending) of letter.

Each point may be awarded up to a maximum of 6 marks. The following is a guideline only. **(Ignore minor inaccuracies.)**

Communication clear and accurate / point developed / good range of vocabulary /verbs and tenses correct.	5 – 6 m
Reasonably comprehensible to Spanish monoglot / point not fully developed / verbs or tenses often wrong, but some communication reasonably comprehensible / quite a limited range of vocabulary.	3 – 4 m
Basic communication / part of content comprehensible / basic language content / verbs or tenses mostly wrong / some communication.	1 – 2 m
Incomprehensible	0 m

Reasonable Accommodations:

In Sections B and C of the Written Production Section, candidates who have been granted a spelling/grammar waiver should not be penalised for grammatical or spelling errors. Marks should be awarded for communication and vocabulary only. In Sections B and C of the Written Production Section, spelling will not be taken into account where candidates who have availed of the use of a tape-recorder, a scribe or a spell-enabled computer. Marks should be awarded normally for communication, grammar and vocabulary.